

ABSINA

BATTERY CHARGER X10

BEDIENUNGSANLEITUNG /
USER MANUAL



Art.-Nr. / Part No.: 301003

BEDIENUNGSANLEITUNG

BATTERY CHARGER X10

WILLKOMMEN

Vielen Dank für den Kauf Ihres neuen ABSINA Ladegeräts X10. Mithilfe der Bedienungsanleitung können Sie die Funktionen Ihres Ladegeräts optimal nutzen. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit diesem neuen Gerät.

Ihr ABSINA Team

BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH



Das Gerät dient zum Laden von NiMH und NiCd Akkus. Es erkennt selbstständig den entsprechenden Akkutyp und stellt sich automatisch ein.

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor Gebrauch sorgfältig durch und bewahren Sie diese für den späteren Gebrauch auf.

1. Nehmen Sie das Gerät bei Beschädigungen am Gehäuse, Stecker oder Kabel nicht in Betrieb. Wenden Sie sich an Ihren autorisierten Verkäufer.
2. Öffnen oder manipulieren Sie das Gerät nicht.
3. Legen Sie nur Nickel-Metallhydrid (NiMH) oder Nickel-Cadmium (NiCd) Akkus ein, bei anderen Batterien besteht Explosionsgefahr.
4. Laden Sie keine nicht wiederaufladbaren Batterien auf.
5. Setzen Sie die Akkus immer gemäß der korrekten Polarität (+/-) ein.

Deutsch . English . Français . Español . Italiano

6.  Das Gerät entspricht der Schutzklasse II. Es wird keine Schutzerdung benötigt.
7. Führen Sie Wartungs- & Reinigungsarbeiten nur bei gezogenem Netzstecker durch.
8.  Verwenden Sie das Gerät ausschließlich in geschlossenen, trockenen Innenräumen und schützen Sie es vor Feuchtigkeit, um Brandgefahr bzw. die Gefahr eines elektrischen Schlages auszuschließen.
9. Bewahren Sie das Gerät für Kinder unzugänglich auf. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
10. Das Gerät ist nicht zur Verwendung von Personen (Kinder miteingeschlossen) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung/Wissen bestimmt. Solche Personen sind durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person zu instruieren oder zu beaufsichtigen.
11. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu Schäden am Gerät, an den Akkus oder zu gefährlichen Verletzungen von Personen führen.

TECHNISCHE DATEN

Input:	100-240V AC 50-60Hz 500mA
Akkutypen:	NiMH / NiCd
Ladestrom:	1000mA (AA) / 500mA (AAA) / 70mA (9V)
Entladestrom:	200mA (AAA, AA)

Deutsch . English . Français . Español . Italiano

Erhaltungsladestrom:	100mA (AA) / 50mA (AAA)
Betriebstemperatur:	0°C...+25°C
Lagertemperatur:	-25°C...+60°C
Kabel:	Festes Kabel mit Eurostecker, PVC-Material, 1,8m
Schutzart:	IP20 (nur für den Innengebrauch)
Schutzklasse:	II
Abmessungen:	246x138x39mm
Gewicht:	530g

FUNKTIONSÜBERSICHT

- Ladegerät für 1-8 AAA oder 1-8 AA + 1-2 9V-Akkus (NiMH/NiCd)
- Automatischer Ladebeginn nach Einlegen des Akkus
- Einzelschachtüberwachung (getrennte Aufladung für jeden Akku)
- Automatischer Start eines Reparaturmodus bei Erkennung tiefentladener Akkus + schonende Vorladung mit reduziertem Strom
- Zweifacher Überladeschutz durch Spannungsüberwachung (-dV) & Sicherheitstimer
- Microcontrollerüberwachte Ladesteuerung
- Automatische Umschaltung auf Erhaltungsladung bei vollgeladenem Akku
- Akku-Defekt-Erkennung
- Anzeige des Ladezustandes durch mehrfarbige LEDs pro Ladeschacht
- Mechanischer Verpolschutz

Deutsch . English . Français . Español . Italiano

- Weltweit einsetzbar (100-240V AC / 50-60Hz)
- Entladefunktion

BEDIENUNG

1. Stecken Sie das Gerät in eine geeignete Steckdose (100-240V AC 50-60Hz).
2. Das Gerät führt einen kurzen Selbsttest durch, bei dem alle Kontroll-LEDs für die Rundzellen 3x in Rot aufblinken.
3. Sie können bis zu 8x NiMH oder NiCd Akkus der Größen Mignon AA oder Micro AAA oder 2x 9V-Akkus (auch gemischt) einlegen.
4. Auf richtige Polung der Akkus (+/-) entsprechend den Symbolen im Ladeschacht ist zu achten.
5. Der Ladevorgang startet automatisch. Der Ladezustand jedes Akkus wird mittels der LED-Kontrollleuchten angezeigt. Die Akkus müssen nicht zeitgleich eingelegt werden, da die Ladeprozesse der Akkus unabhängig voneinander gesteuert werden.
6. Die Taste „DISCHARGE“ ermöglicht das Entladen aller eingelegten Akkus. Nach erfolgreicher Entladung eines jeden Akkus wird dieser anschließend automatisch wieder aufgeladen. Durch Auswahl der Entladefunktion werden alle Akkus zuerst entladen, auch welche, die zuerst geladen wurden. Eine erneute Betätigung der Entladetaste bricht den Entladevorgang ab und alle eingelegten Akkus werden normal aufgeladen. Der Entladevorgang hilft, geschädigte Akkus zu regenerieren und die ursprüngliche Akkukapazität wiederherzustellen.
7. Während des Ladevorgangs ist eine Erwärmung der Akkus normal.

Deutsch . English . Français . Español . Italiano

8. Bei vollgeladenem Akku schaltet das Gerät automatisch auf Impulserhaltungsladung um. Diese Funktion verhindert die Selbstentladung des Akkus ohne sie zu überladen.

LADEZEITEN

Typ	Ladestrom	Akkukapazität	Ladezeit ca.
AAA	500mA	800mAh	2h
AA	1000mA	2100mAh	2.5h
9V	70mA	200mAh	3.5h

Die Ladeströme gelten je Akkuschacht.

Ladedauer = (Akkukapazität mAh / Ladestrom mA) * 1,2

LED-LADESTANDSANZEIGE

AAA & AA-Akkus:

- Rot dauerhaft: Aufladevorgang
- Rot & grün blinkend: Entladevorgang
- Rot blinkend: Nicht wiederaufladbare Batterie, falsche Polarität (+/-) oder defekter Akku
- Grün dauerhaft: Akku-Voll + Erhaltungsladung

9V-Akkus:

- Rot dauerhaft: Ladevorgang
- Grün dauerhaft: Akkus voll aufgeladen

Deutsch . English . Français . Español . Italiano

PFLEGE & WARTUNG

Unterbrechen Sie vor jeder Reinigung die Spannungsversorgung zum Gerät und entnehmen Sie alle Akkus. Zur Reinigung verwenden Sie ein weiches, trockenes oder leicht feuchtes Tuch. Verwenden Sie keine Scheuer- oder Lösungsmittel.

ENTSORGUNG



Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll! Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Batterien und Akkus unterliegen der Sondermüllbehandlung und gehören nicht in den Hausmüll. Verbrauchte Batterien und Akkus sind bei einer kommunalen Sammelstelle abzugeben.


HAFTUNGSAUSSCHLÜSSE

ABSINA übernimmt keine Haftung für direkte, indirekte, zufällige oder sonstige (Folge-) Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Missachtung der in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen entstehen. Die in dieser Anleitung enthaltenen Informationen können ohne Vorankündigung geändert werden.

GARANTIE

Auf das Produkt besteht 3 Jahre Garantie. Bei Schäden, die infolge Nichtbeachtung der Bedienungsanweisung entstehen, kann keine Garantie gewährt werden.

Für Druckfehler übernimmt ABSINA keine Haftung.
10/2020

 Das Produkt entspricht den Anforderungen der EU-Richtlinien.

Deutsch . English . Français . Español . Italiano

INSTRUCTION MANUAL

BATTERY CHARGER X10

WELCOME

Thank you for choosing the ABSINA X10 charger. The operating instructions will help you to get the best from the functions of your new charger. We wish you much pleasure with this new device.


Your ABSINA Team

INTENDED USE


The device is used for charging NiMH and NiCd batteries. It automatically recognizes the battery type and sets itself accordingly.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read the operating instructions carefully before use and keep them for future reference.

1. Do not operate the device if the housing, plug or cable is damaged. Contact your authorized dealer.
2. Do not open or manipulate the device.
3. Insert only nickel metal hydride (NiMH) or nickel cadmium (NiCd) batteries, other batteries may cause an explosion hazard.
4. Do not charge non-rechargeable batteries.
5. Always insert the batteries according to the correct polarity (+/-).
6.  The device complies with protection class II. No protective earthing is required.

Deutsch . **English** . Français . Español . Italiano

7. Only carry out maintenance and cleaning work when the mains plug is disconnected.
8.  To reduce the risk of fire or electric shock, use the product only in closed, dry indoor spaces and protect it from moisture.
9. Keep the device out of the reach of children. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
10. The device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of experience/knowledge. Such persons must be instructed or supervised by a person responsible for their safety.
11. Non-observance of the safety instructions can lead to damage to the device, the batteries or to dangerous injuries to persons.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Input:	100-240V AC 50-60Hz 500mA
Battery types:	NiMH / NiCd
Charging current:	1000mA (AA) / 500mA (AAA) / 70mA (9V)
Discharging current:	200mA (AAA, AA)
Trickle charging current:	100mA (AA) / 50mA (AAA)
Operating temperature:	0°C...+25°C
Storage temperature:	-25°C...+60°C
Cable:	Fixed cable with Euro plug, PVC material, 1.8m
Protection type:	IP20 (for indoor use only)
Protection class:	II

Deutsch . **English** . Français . Español . Italiano

Dimensions: 246x138x39mm

Weight: 530g

FUNCTIONS OVERVIEW

- Charger for 1-8 AAA or 1-8 AA or 1-2 9V rech. batteries (NiMH/ NiCd)
- Automatic start of charging after insertion of the rech. battery
- Individually slot controlled (separate charging for each rech. battery)
- Automatic start of a repair mode when deeply discharged rech. batteries are detected + gentle precharging with reduced current
- Double overload protection through voltage monitoring (-dV) and safety timer
- Microcontroller-monitored charge control
- Automatic switchover to trickle charge when the rech. battery is fully charged
- Battery defect detection
- Display of the charging status by multicoloured LEDs per charging bay
- Mechanical reverse polarity protection
- Worldwide use (100V-240V AC / 50-60Hz)
- Discharge function

Deutsch . **English** . Français . Español . Italiano

OPERATION

1. Plug the device into a suitable power outlet (100-240V AC 50-60Hz).
2. The device carries out a short self-test in which all control LEDs for the round cells flash 3x in red.
3. You can insert up to 8x NiMH or NiCd batteries of the sizes Mignon AA or Micro AAA or 2x 9V batteries (also mixed).
4. Make sure that the polarity of the batteries is correct (+/-), according to the symbols in the charging slot
5. The charging process starts automatically. The charging status of each battery is indicated by the LED control lamps. It is not necessary to insert the batteries at the same time, as the charging processes of the batteries are controlled independently.
6. The "DISCHARGE" button allows all inserted batteries to be discharged. After each battery has been successfully discharged, it is automatically recharged. By selecting the discharge function, all batteries are discharged first, even those that were charged first. Pressing the discharge button again aborts the discharging process and all inserted batteries are charged normally. The discharge process helps to regenerate damaged batteries and restore the original battery capacity.
7. It is normal for the batteries to heat up during the charging process.
8. When the battery is fully charged, the device automatically switches to pulse conservation charging. This function prevents self-discharge of the battery without overcharging.

Deutsch . **English** . Français . Español . Italiano

LOADING TIMES

Type	Charging current	Battery capacity	Charging time approx.
AAA	500mA	800mAh	2h
AA	1000mA	2100mAh	2.5h
9V	70mA	200mAh	3.5h

The charging currents apply per battery bay.

*Charging time = (Battery capacity mAh / Charging current mA) * 1,2*

DISPLAY

AAA & AA Batteries:

- Red permanent: charging process
- Red & green flashing: discharging process
- Flashing red: non-rechargeable battery, wrong polarity (+/-) or defective battery
- Green permanent: battery full + trickle charge

9V Batteries:

- Red permanent: charging process
- Green permanent: battery full

Deutsch . **English** . Français . Español . Italiano

CARE & MAINTENANCE

Always disconnect the power supply to the device before cleaning and remove all batteries.

Use a soft, dry or slightly damp cloth for cleaning. Do not use abrasive cleaners or solvents.

DISPOSAL



Do not throw electrical appliances in the household waste! Dispose of the device via an approved disposal company or via your municipal waste disposal facility. Observe the currently applicable regulations. In case of doubt, contact your disposal facility.



Batteries and accumulators are subject to hazardous waste treatment and do not belong in household waste. Used batteries and rechargeable batteries must be handed in at a municipal collection point.


DISCLAIMER

ABSINA does not accept any liability for direct, indirect, accidental or other (consequential) damage caused by improper handling or disregard of the information contained in this operating manual. The information contained in this manual is subject to change without notice.

WARRANTY

The product is covered by a 3 year warranty. No guarantee can be given for damage resulting from failure to observe the operating instructions.

ABSINA accepts no liability for printing errors.
10/2020

 The product meets the requirements of the
European Union.

Deutsch . **English** . Français . Español . Italiano

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

BATTERY CHARGER X10

BIENVENUE

Chère cliente, cher client, Nous vous remercions d'avoir choisi le chargeur X10 d'ABSINA. Le présent mode d'emploi vous aidera à utiliser de manière optimale les fonctions de votre nouveau chargeur. Nous vous souhaitons beaucoup de satisfaction lors de l'utilisation de votre nouveau chargeur.

Votre équipe ABSINA

UTILISATION PRÉVUE



Le produit est destiné à recharger des accus NiMH/ NiCd. Il détecte automatiquement le type d'accu et se règle automatiquement.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lire et conserver précieusement le manuel d'utilisation avant l'utilisation.

1. En cas de dommage sur le boîtier ou le connecteur, ne mettez pas l'appareil en service et adressezvous au magasin spécialisé autorisé.
2. Ne pas ouvrir l'appareil.
3. N'insérez que des accus nickel-hydrure métallique (NiMH) ou nickel-cadmium (NiCd), il existe autrement un risque d'explosion avec les autres batteries.
4. Ne rechargez jamais de piles non rechargeables.
5. Prenez en compte la polarité (+/-) lors de l'insertion des accus.

Deutsch . English . **Français** . Español . Italiano

6.  Le produit correspond à la classe de protection II. Il dispose d'une isolation renforcée et ne requiert par conséquent aucune mise à la masse.
7. Les travaux de nettoyage et d'entretien ne doivent être effectués que si la fiche secteur est débranchée.
8.  L'appareil ne doit être utilisé que dans des pièces fermées et sèches. Afin d'exclure le risque d'incendie ou le risque d'un choc électrique, protéger l'appareil contre l'humidité et la pluie.
9. Tenir hors de la portée des enfants. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
10. Cet appareil n'est pas conçu pour une utilisation par des personnes (y compris par des enfants) avec des capacités corporelles, sensorielles ou intellectuelles limitées ou avec une absence d'expérience et de connaissances concernant la manipulation de cet appareil. Ces personnes doivent être préalablement instruites par une personne de surveillance responsable de leur sécurité ou doivent être surveillées pendant l'utilisation de l'appareil.
11. Le non respect des consignes de sécurité peut causer des dommages sur l'appareil, les accus ou entraîner des blessures graves.

DONNÉES TECHNIQUES

Tension d'entrée:	100-240V AC 50-60Hz 500mA
Type de batterie:	NiMH / NiCd

Deutsch . English . **Français** . Español . Italiano

Courant de charge:	1000mA (AA) / 500mA (AAA) / 70mA (9V)
Courant de décharge:	200mA (AAA, AA)
Courant pour charge de maintien:	100mA (AA) / 50mA (AAA)
Température de service:	0°C...+25°C
Température de stockage:	-25°C...+60°C
Type de protection:	IP20 (pour usage intérieur uniquement)
Câble:	Câble fixe avec prise Euro, matériau PVC, 1.8 m
Classe de protection:	II
Dimensions:	246x138x39mm
Poids:	530g

APERÇU DES FONCTIONS

- Chargeur intelligent pour 1 à 8 accus Mignon (AA) / Micro (AAA) + 1-2 piles 9V (NiMH/NiCd)
- Début automatique du chargement après le contact d'un accu
- Surveillance individuelle des compartiments (charge séparée de chaque accu)
- Diagnostic automatique des accus insérés, si nécessaire démarrage automatique d'un mode réparation pour la réactivation des accus en état de décharge profonde et une première charge douce avec une intensité réduite
- Multiple protection contre la surcharge grâce à la surveillance de la tension (-dV) et au minuteur de sécurité
- Contrôle du chargement surveillé par micro-contrôleur

Deutsch . English . **Français** . Español . Italiano

- Détection d'accu plein et passage automatique à la charge pulsée d'entretien
 - Détection d'accu défectueux
 - Affichage de l'état de l'accu par une LED multicolore pour chaque compartiment
 - Protection contre l'inversion de polarité
 - Utilisation mondiale (100V-240V AC / 50-60Hz) possible
 - Fonction de déchargement
3. Vous pouvez insérer jusqu'à accus 8 NiMH ou NiCd de la taille Mignon AA ou Micro AAA (ou un mélange).
 4. Veillez à ce que le contact des accus dans le compartiment de charge corresponde à la polarité, conformément aux symboles.
 5. Le processus de charge débute automatiquement. L'état de charge de chaque accu est indiqué au moyen des lumières de contrôle au-dessus du compartiment. Il n'est pas nécessaire d'insérer les accus simultanément car les processus de charge sont contrôlés indépendamment l'un de l'autre.

UTILISATION

1. Branchez le chargeur sur une prise appropriée (100-240V AC).
2. L'appareil indique qu'il est prêt au fonctionnement par un triple clignotement des 4 LED en rouge.

Deutsch . English . **Français** . Español . Italiano

- Si vous le désirez, appuyez sur le bouton "DISCHARGE" pour décharger toutes les batteries insérées avant de les recharger. Une fois qu'une batterie est déchargée, elle sera automatiquement rechargée. Si vous sélectionnez la fonction décharge, alors qu'un processus de charge ou de décharge est actif, toutes les batteries que vous insérez seront déchargées avant d'être chargées. Si ce n'est pas nécessaire, appuyez de nouveau sur le bouton et ainsi toutes les batteries seront chargées.
- Il est normal que les accus chauffent pendant le processus de charge.
- Une fois le rechargement d'un accu réussi, le passage à la charge pulsée d'entretien a lieu automatiquement. Cette fonction garantit une performance optimale et empêche la décharge spontanée des accus.

TEMPS THE CHARGE

Type	Courant de charge	Capacité de la batterie	Temps de charge env.
AAA	500mA	800mAh	2h
AA	1000mA	2100mAh	2.5h
9V	70mA	200mAh	3.5h

Les courants de charge s'appliquent par baie de batterie.

*Temps de charge = (Capacité de la batterie mAh / courant de charge mA) * 1,2*

Deutsch . English . **Français** . Español . Italiano

AFFICHAGE

AAA + AA:

- La LED rouge est allumée en continu: Processus de charge
- Les LED rouge et verte clignotent alternativement: Processus de décharge
- La LED rouge clignote: accu défectueux
- La LED verte est allumée en continu: processus de charge terminé. L'accu a été entièrement rechargé et est alimenté avec la charge d'entretien.

9V:

- La LED rouge est allumée en continu: processus de charge.
- La LED verte est allumée en continu: processus de charge terminé

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Afin de garantir un fonctionnement parfait de l'appareil, maintenez les contacts du chargeur et des accus libres de tout encrassement. Le nettoyage de l'appareil doit uniquement être effectué avec la fiche secteur débranchée et à l'aide d'un chiffon sec.

MISE AU REBUT/RECYCLAGE



Ne jetez en aucun cas l'appareil avec les déchets ménagers normaux. Éliminez l'appareil par le biais d'une entreprise de traitement certifiée ou de votre déchetterie communale. Respectez les prescriptions actuellement en vigueur. En cas de doute, contactez votre déchetterie locale. Recyclez tous les matériels d'emballage selon les règles de protection de l'environnement en vigueur.

Deutsch . English . **Français** . Español . Italiano



Ne pas éliminer les accus avec les ordures ménagères. Les accus usés doivent être déposés auprès de votre revendeur ou d'un point de collecte de piles.

CLAUSES DE NON-RESPONSABILITÉ

Les informations fournies dans ce mode d'emploi peuvent être modifiées sans notification préalable. ABSINA n'endosse aucune responsabilité pour les dommages ou dommages conséquents directs, indirects, accidentels ou autre causés par la manipulation inappropriée ou par le non respect des informations fournies dans ce mode d'emploi.

INFORMATION CONCERNANT LA GARANTIE

Nous offrons une garantie de trois ans sur l'appareil. Aucune garantie n'est accordée en cas de dommages sur l'appareil causés par le non respect du mode d'emploi ou par des accus de mauvaise qualité.

Sous réserve de modifications techniques. Nous n'endossons aucune responsabilité pour les erreurs d'impression. 10/2020



Le produit est conforme aux exigences des directives européennes.

Deutsch . English . **Français** . Español . Italiano

INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

BATTERY CHARGER X10

PRÓLOGO

Muchas gracias por haberse decidido por el cargador X10 de ABSINA. Las instrucciones de servicio le ayudarán a emplear idealmente las funciones de su nuevo cargador. Le deseamos que disfrute de su nuevo cargador.

Suyo, el equipo de ABSINA

USO CONFORME A LO PREVISTO



El producto sirve para cargar pilas de NiMH/NiCd. Reconoce por sí mismo el tipo de pila y se ajusta automáticamente.

INDICACIONES DE SEGURIDAD

Antes de la puesta en funcionamiento, lea cuidadosamente las instrucciones de uso y respete las instrucciones de seguridad.

1. ¡Si se daña la carcasa o el cable, no debe emplear el dispositivo sino dirigirse a un comercio autorizado y especializado!
2. ¡No abra el dispositivo!
3. Colocar solo acumuladores de hidruro de metal-níquel (NiMH) o níquel-cadmio (NiCd). ¡Si se usan otras pilas se corre el peligro de explosión!
4. No cargue ninguna pila que no sea recargable.
5. ¡Al poner los acumuladores observe la polaridad (+/-)!

Deutsch . English . Français . **Español** . Italiano

6.  El producto cumple con la clase de protección II. Dispone de un aislamiento reforzado y, por ello, no requiere ninguna protección por puesta a tierra.
7. ¡Realice los trabajos de limpieza y mantenimiento exclusivamente con el conector de alimentación desenchufado!
8.  ¡El dispositivo solo se puede hacer funcionar en espacios cerrados y secos! ¡Para descartar el peligro de incendio o el peligro de una electrocución, hay que proteger el dispositivo de la humedad y la lluvia!
9. ¡Mantenga alejado del alcance de los niños! ¡Los niños deben estar supervisados para garantizar que no jueguen con el dispositivo!
10. Este dispositivo no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos niños) que presenten facultades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o que tengan poca experiencia y poco conocimiento en el manejo del dispositivo. ¡Estas personas deben haber sido instruidas primero por una persona que las supervise y sea responsable de su seguridad o tienen que ser supervisadas durante al manejo del dispositivo!
11. ¡No respetar las instrucciones de seguridad puede producir daños en el dispositivo o en las baterías o lesiones peligrosas en las personas!

DATOS TÉCNICOS

Suministro de corriente: 100-240V AC 50-60Hz 500mA

Tipos de pilas: NiMH / NiCd

Deutsch . English . Français . **Español** . Italiano

Corriente de carga:	1000mA (AA) / 500mA (AAA) / 70mA (9V)
Corriente de descarga:	200mA (AAA, AA)
Corriente de carga de mantenimiento:	100mA (AA) / 50mA (AAA)
La temperatura de funcionamiento:	0°C...+25°C
Temperatura de almacenamiento:	-25°C...+60°C
Cable:	Cable fijo con enchufe Euro, material PVC, 1.8m
Tipo de protección:	IP20 (sólo para uso en interiores)
Clase de protección:	II
Dimensiones:	246x138x39mm
Peso:	530g

RESUMEN DE LAS FUNCIONES

- Cargador inteligente para una cantidad de 1 a 8 acumuladores AA / AAA + 1-2 pilas de 9V (NiMH/NiCd)
- Inicio automático de la carga tras establecer contacto con el acumulador
- Vigilancia de compartimento individual (carga por separado de cada acumulador)
- Autodiagnóstico de los acumuladores colocados, arranque automático del modo de reparaciones para la reactivación de acumuladores muy descargados y precarga preservadora con corriente reducida en caso de necesidad
- Protección múltiple contra sobrecarga gracias a la vigilancia de la tensión (-dV) y temporizador de seguridad
- Microcontrollerüberwachte Ladesteuerung
- Reconocimiento de acumulador cargado y conmutación automática a carga de mantenimiento por impulsos

Deutsch . English . Français . **Español** . Italiano

- Reconocimiento de acumulador defectuoso
- Señalización del estado del acumulador gracias a un LED de varios colores por compartimento
- Protección contra polaridad errónea
- Puede emplearse en todo el mundo (100V-240V AC / 50-60Hz)
- La descarga de las baterías antes de la carga es posible

FUNCIONAMIENTO

1. Enchufe el cargador en una toma adecuada (100-240V AC).
2. La disponibilidad de servicio se muestra por medio del parpadeo triple de los 3 LEDs en luz rojo.
3. Puede colocar una cantidad de hasta 8 acumuladores NiMH o NiCd de los tamaños AA o AAA + 2 pilas de 9V (también entremezclados).
4. Observe que los acumuladores contacten con la polaridad correcta, según los símbolos del compartimento de carga (+/-).
5. La carga se inicia automáticamente. El estado de carga de cada acumulador se muestra por medio de pilotos de control (véase señalización del estado de carga) que se encuentran por encima del compartimento de carga. Los acumuladores no tienen porqué insertarse simultáneamente ya que el proceso de carga de los acumuladores se controla independientemente uno de otro.
6. Si lo desea, presione el botón "DISCHARGE" para descargar todas las baterías insertadas antes de cargar. Una vez que una batería es descargada se recargará automáticamente. Si selecciona la función descarga, todas las baterías que inserte mientras se ejecuta un proceso de descarga o carga serán descargadas antes de cargar. Si esto no es requerido, presione el botón "DISCHARGE" otra vez y todas las baterías insertadas serán cargadas.

Deutsch . English . Français . **Español** . Italiano

7. Es normal que se recaliente el acumulador durante el proceso de carga.
8. Tras llevar a cabo con éxito la carga de un acumulador tiene lugar automáticamente la conmutación a carga de mantenimiento por impulsos. Esta función garantiza un rendimiento óptimo e impide la autodescarga de las baterías.

TIEMPOS DE CARGA

Tipo	Corriente de carga	La capacidad de la batería	Tiempo de carga aprox.
AAA	500mA	800mAh	2h
AA	1000mA	2100mAh	2.5h
9V	70mA	200mAh	3.5h

Las corrientes de carga se aplican por cada bahía de la batería.

*Tiempo de carga = (capacidad de la batería mAh / corriente de carga mA) * 1,2*

INDICADORES

AAA + AA:

- El LED rojo se ilumina permanentemente: Carga
- El LED se enciende en verde y rojo alternativamente: Descarga
- El LED rojo parpadea: Acumulador defectuoso. Se ha interrumpido la carga. El acumulador tienen un cortocircuito interno y puede desecharse o bien, por descuido, se ha colocado una pila no recargable (alcalina).
- El LED verde se ilumina permanentemente: Carga concluida. El acumulador ha sido completamente cargado; se le suministra corriente de mantenimiento.

9V:

- El LED rojo se ilumina permanentemente: Carga
- El LED verde se ilumina permanentemente: Carga concluida.

Deutsch . English . Français . **Español** . Italiano

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Para garantizar un perfecto funcionamiento del dispositivo, mantenga los contactos del cargador y de las baterías libres de suciedad. Realice la limpieza del dispositivo solo con el conector de red desenchufado y con un paño seco.

ELIMINACIÓN



No tire el dispositivo a la basura normal bajo ninguna circunstancia. Elimine el dispositivo como residuo por medio de una empresa de eliminación de residuos autorizada o a través de su empresa municipal de residuos. Respete las normas actualmente vigentes. En caso de duda, póngase en contacto con su centro de eliminación de residuos. Deseche todos los materiales de embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.



Las pilas no deben desecharse con la basura doméstica. Entregue las pilas fuera de servicio a su comerciante o a un puesto de colecta de pilas.

LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD

Las informaciones contenidas en este manual de instrucciones se pueden modificar sin aviso previo. ABSINA no acepta ninguna responsabilidad por los daños directos, indirectos, casuales o de otro tipo, ni por los daños resultantes que se originen por una manipulación inapropiada o por no tener en cuenta las informaciones contenidas en estas instrucciones de uso.

INFORMACIÓN SOBRE LA GARANTÍA

Concedemos una garantía de tres años por el dispositivo. En caso de daños en el dispositivo que se originen por no respetar las instrucciones de uso o que hayan sido causadas por baterías de menor calidad, no se puede hacer efectiva esta garantía.

Reservado el derecho a introducir cambios técnicos.
No aceptamos ninguna responsabilidad por errores de impresión. 10/2020

 El producto cumple las exigencias de las Directivas de la UE.

Deutsch . English . Français . **Español** . Italiano

ISTRUZIONI PER L'USO

BATTERY CHARGER X10

PREMESSA

Grazie mille per aver scelto il caricatore X10 di ABSINA. Le istruzioni per l'uso vi aiutano a sfruttare al meglio le funzioni del vostro nuovo caricatore. Vi auguriamo buon divertimento con questo nuovo caricatore.

Il vostro team ABSINA

USO PREVISTO



Il prodotto serve a caricare batterie NiMH/NiCd. Rileva da solo il tipo di batteria e si regola automaticamente.

AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

Prima della messa in funzione, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e osservare le avvertenze di sicurezza.

1. Se l'alloggiamento o i connettori sono danneggiati, non mettere l'apparecchio in funzione, rivolgersi al rivenditore specializzato autorizzato.
2. Non aprire l'apparecchio.
3. Inserire soltanto batterie nichel-idruro di metallo (NiMH) o nichel-cadmio (NiCd), se le batterie sono di diverso tipo sussiste il rischio di esplosione.
4. Non caricare batterie non ricaricabili.
5. Inserire le batterie rispettando la corretta polarità (+/-).

Deutsch . English . Français . Español . **Italiano**

6.  Il prodotto è conforme alla classe di protezione II. Ha un isolamento rinforzato e quindi non necessita di messa a terra di protezione.
7. Eseguire i lavori di pulizia e manutenzione esclusivamente con la spina scollegata.
8.  L'apparecchio può essere utilizzato esclusivamente all'interno di ambienti chiusi e asciutti. Per escludere il rischio di incendio o scossa elettrica, proteggere l'apparecchio da umidità e pioggia.
9. Tenere lontano dalla portata dei bambini. I bambini devono essere sorvegliati per accertarsi che non usino l'apparecchio come un giocattolo.
10. Questo apparecchio non è concepito per essere utilizzato direttamente da persone (bambini inclusi) con capacità fisiche, sensoriali e psichiche limitate e che non posseggano alcuna esperienza e conoscenza sul relativo utilizzo. Queste persone devono essere prima istruite da un addetto alla loro sicurezza o sorvegliate durante l'uso dell'apparecchio.
11. L'inosservanza delle avvertenze di sicurezza può provocare danni all'apparecchio, alle batterie o lesioni fisiche alle persone.

DATI TECNICI

Alimentazione:	100-240V AC 50-60Hz 500mA
Tipi di batterie:	NiMH / NiCd
Corrente di carica:	1000mA (AA) / 500mA (AAA) / 70mA (9V)
Corrente di scarica:	200mA (AAA, AA)

Deutsch . English . Français . Español . Italiano

Corrente di carica di mantenimento:	100mA (AA) / 50mA (AAA)
Temperatura di esercizio:	0°C...+25°C
Temperatura di conservazione:	-25°C...+60°C
Cavo:	Cavo fisso con spina Euro, materiale PVC, 1.8m
Tipo di protezione:	IP20 (psolo per uso interno)
Classe di protezione:	II
Dimensioni:	246x138x39mm
Peso:	530g

PANORAMICA DELLE FUNZIONI

- Intelligente caricabatteria per 1-8 batterie AA / AAA + 1-2 batterie da 9V (NiMH/NiCd)
- Avvio automatico del processo di ricarica con il contatto di una batteria
- Monitoraggio cella singola (ricarica separata per ciascuna batteria)
- Autodiagnosi delle batterie inserite; se necessario, avvio automatico della modalità di riparazione per ripristinare le batterie completamente scariche; ricarica delicata a corrente ridotta
- Protezione multipla dalla sovraccarica tramite monitoraggio della tensione (-dV) e timer di sicurezza
- Controllo della carica a microcontroller

Deutsch . English . Français . Español . Italiano

- Rilevamento batteria carica e attivazione automatica della carica di mantenimento a impulsi
- Riconoscimento guasto batteria
- Indicazione stato batteria tramite LED multicolore per ciascun vano di carica
- Protezione dall'inversione di polarità
- Utilizzabile in tutto il mondo (100V-240V AC / 50-60Hz)
- Funzione di scarico

FUNZIONAMENTO

1. Collegare il caricatore a una presa elettrica idonea (100-240V AC 50-60Hz).
2. La disponibilità viene segnalata da tre lampeggi in rosso di tutti e 3 i LED.
3. È possibile inserire fino a 8 batterie NiMH o NiCd del tipo AA o AAA + 2 batterie da 9V (anche combinate).
4. Accertarsi di inserire le batterie rispettando la giusta polarità, come indicato dai simboli all'interno del vano di carica.
5. Il processo di ricarica si avvia automaticamente. Lo stato di carica di ciascuna batteria viene indicato tramite spie luminose (vedi INDICAZIONI DI CARICA) collocate al di sopra del vano di carica. Le batterie non si devono inserire contemporaneamente, poiché i processi di ricarica delle batterie vengono gestiti indipendentemente l'uno dall'altro.

Deutsch . English . Français . Español . Italiano

- Il pulsante "DISCHARGE" permette di scaricare tutte le batterie inserite. Dopo che ogni batteria è stata scaricata con successo, viene ricaricata automaticamente. Selezionando la funzione di scarica, tutte le batterie si scaricano per prime, anche quelle che sono state caricate per prime. Premendo nuovamente il pulsante di scarica si interrompe il processo di scarica e tutte le batterie inserite vengono caricate normalmente. Il processo di scarica aiuta a rigenerare le batterie danneggiate e a ripristinare la capacità originale della batteria.
- Durante il processo di ricarica è normale che le batterie si riscaldino.
- Al termine del processo di ricarica di una batteria si attiva automaticamente la carica di mantenimento a impulsi. Questa funzione garantisce prestazioni ottimali e impedisce l'autoscarica delle batterie.

TEMPI DI CARICO

Tipo	Corrente di carica	Capacità della batteria	Tempo di ricarica ca.
AAA	500mA	800mAh	2h
AA	1000mA	2100mAh	2.5h
9V	13mA	200mAh	3.5h

Le correnti di carica valgono per ogni vano batteria.

*Tempo di carica = (capacità della batteria mAh / corrente di carica mA) * 1,2*

Deutsch . English . Français . Español . Italiano

INDICATORE

AAA + AA:

- LED acceso fisso rosso: ricarica
- LED lampeggiano alternativamente verde e rosso: scarico
- LED lampeggiante rosso: batteria guasta. Il processo di ricarica si è interrotto. La batteria ha subito un cortocircuito interno e si può smaltire oppure è stata inserita inavvertitamente una batteria non ricaricabile (alcalina).
- LED acceso fisso verde: processo di ricarica terminato. La batteria è stata ricaricata completamente e viene alimentata con la carica di mantenimento.

9V:

- LED acceso fisso rosso: ricarica
- LED acceso fisso verde: processo di ricarica terminato.

CURA E MANUTENZIONE

Per garantire il corretto funzionamento dell'apparecchio, tenere i contatti del caricatore e delle batterie sempre privi di sporcizia. Pulire l'apparecchio con un panno asciutto e sempre con la spina elettrica scollegata.

SMALTIMENTO



L'apparecchio non va assolutamente smaltito gettandolo insieme ai normali rifiuti domestici. Consegnarlo invece a un centro di smaltimento autorizzato o all'ente di smaltimento comunale. Rispettare le disposizioni attualmente in vigore. In caso di dubbi, mettersi in contatto con il proprio ente di smaltimento. Smaltire tutti i materiali di imballaggio nel rispetto dell'ambiente.

Deutsch . English . Français . Español . Italiano



Le batterie non si devono smaltire insieme ai rifiuti domestici. Consegnare le batterie usate al proprio rivenditore o presso un apposito centro di raccolta.

ESCLUSIONI DI RESPONSABILITÀ

Le informazioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso possono essere modificate senza preavviso. ABSINA non si assume nessuna responsabilità per danni diretti, indiretti, casuali o di qualsiasi altro genere, riconducibili a un utilizzo scorretto dell'apparecchio o alla mancata osservanza delle informazioni contenute in queste istruzioni per l'uso.

AVVISO SULLA GARANZIA

Per questo apparecchio concediamo 3 anni di garanzia. La garanzia non è valida per qualsiasi danno all'apparecchio che sia provocato dall'inosservanza delle istruzioni o dall'utilizzo di batterie di scarsa qualità.

Con riserva di modifiche tecniche. Non ci assumiamo nessuna responsabilità per eventuali errori di stampa. 10/2020

CE Il prodotto è conforme ai requisiti delle Direttive UE.

Deutsch . English . Français . Español . **Italiano**



ABSINA

www.absina.de

ABSINA GmbH
Carl-Benz-Strasse 9
74722 Buchen
Germany